

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
31-е заседание,
состоявшееся в четверг,
21 ноября 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 31-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И
МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение)

ПУНКТ 140 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (А/49/368, А/49/943, А/49/985, А/51/5 (том I-IV), А/51/5/Add.1-10, А/51/283, А/51/488 и Add.1 и 2, А/51/523 и А/51/533; А/С.5/50/51)

1. Г-н ХЮН (Республика Корея) с обеспокоенностью отмечает тот факт, что многие недостатки и нарушения в области закупок, выявленные Комиссией ревизоров в ее предыдущих докладах, посвященных Организации Объединенных Наций и ее фондам и программам, сохраняются. Рекомендация осуществлять все закупки на сумму свыше 200 000 долл. США через открытые конкурентные торги соблюдается редко. Кроме того, 57 процентов контрактов на закупки, связанные с Департаментом операций по поддержанию мира, и 23 процента контрактов на закупки, связанные с Центральными учреждениями Организации, были изучены Комитетом по контрактам, полностью или частично, *ex post facto*. В отношении гарантийных писем не соблюдаются существующие в Организации правила и процедуры; из-за отсутствия планирования закупки носят бессистемный характер, а процедуры проведения конкурентных торгов оставляют желать лучшего. Поэтому необходимо, чтобы, как это предложил Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), Организация рассматривала реформу системы закупок как одну из самых приоритетных задач.

2. Что касается завершения операций по поддержанию мира, то важно, чтобы до передачи материальных средств ликвидируемой миссией действующей миссии проводилась надлежащая оценка потребностей, с тем чтобы избегать транспортировки ненужного или неисправного оборудования, сопряженной с дополнительными расходами для Организации. В этой связи улучшение управления товарно-материальными запасами позволило бы сократить расходы, связанные с перевозкой и техническим обслуживанием оборудования в районе действия миссии.

3. Вызывает обеспокоенность тот факт, что почти 80 процентов консультантов, набранных для работы в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, являются гражданами 12 развитых стран и что в общем объеме контрактов, предоставленных Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению в 1994 году, 47 процентов пришлось на консультантов, предоставленных четырьмя странами. В соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров следует установить надлежащие критерии отбора консультантов и их привлечение на более широкой географической основе. С учетом важных финансовых последствий этого вопроса Секретариат должен регулярно представлять Генеральной Ассамблее через ККАБВ доклады об использовании услуг консультантов.

4. Что касается вопроса об ответственности сотрудников, то Секретариат должен уделить приоритетное внимание мерам, позволяющим успешно предотвращать потери, обусловленные ошибками в управлении программами и их осуществлении. Кроме того, следует подчеркнуть необходимость добиваться того, чтобы мероприятия по обучению персонала были нацелены не только на ознакомление сотрудников с процедурами, действующими в Организации, но и на усиление их чувства ответственности.

5. Далее, Республика Корея, присоединяясь к мнению ККАБВ, полагает, что, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения, начисленные взносы считаются подлежащими выплате, независимо от того, когда они были начислены. И наконец, она поддерживает большинство рекомендаций, внесенных Комиссией ревизоров, и призывает Генерального секретаря принять необходимые меры для их выполнения.

6. Г-н ПРЕМПЕХ (Председатель Комиссии ревизоров), отвечая на вопросы и замечания, высказанные в ходе обсуждений, констатирует, что, по мнению большинства делегаций, Секретариат и руководители различных фондов и программ должны умножить свои усилия в целях устранения недостатков, на которые неоднократно указывала Комиссия. В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов Комиссия проведет оценку мер, принятых различными органами во исполнение ее рекомендаций, и в своих докладах по итогам этой оценки посвятит специальный раздел невыполненным рекомендациям, которые были ею высказаны в отношении давно выявленных нарушений и недостатков.

7. Что касается привлечения консультантов, то Комиссия считает, что необходимо найти правильное соотношение между критериями эффективности и компетентности и необходимостью расширить географическое представительство. В этой связи в целях обеспечения большей транспарентности и справедливости процедуры отбора администрации следует возобновить практику ведения списка консультантов с разбивкой по специальностям и отраслям знаний и с указанием гражданства и предыдущих заданий, а также избегать набора на основе рассмотрения единственной кандидатуры.

8. Комиссия констатирует, что делегации поддерживают ее рекомендацию, в соответствии с которой Генеральному секретарю следует обеспечить более строгий контроль за процессом ликвидации миссий по поддержанию мира и добиваться того, чтобы в целях избежания неоправданных расходов соответствующие мероприятия проводились достаточно быстро, в установленные сроки.

9. Комиссия также приняла к сведению просьбу продолжить свои мероприятия по проверке работы, связанной с гарантийными письмами. Кроме того, она рассмотрит вопрос о выполнении ее рекомендации, касающейся контрактов, выданных Программой развития Организации Объединенных Наций на производство строительных работ, и представит доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее.

10. Что касается случаев мошенничества и предполагаемого мошенничества, то Комиссия подтверждает, что к отмеченным в ее докладе 148 случаям, выявленным в шести организациях и связанным с нанесением ущерба на общую сумму в 3171 млн. долл. США, причастны как сотрудники Организации Объединенных Наций, так и лица, не являющиеся ее сотрудниками.

11. Комиссия считает, что в целях обеспечения правильного отражения финансового положения в финансовых ведомостях операций по поддержанию мира начисленные взносы, которые государства-члены, как это следует из их сообщений, не намерены вносить, хотя должны были внести их уже давно, не должны проводиться как суммы, которые будут получены в ближайшее время. При этом она присоединяется к мнению ККАБВ, в соответствии с которым, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения, все начисленные взносы должны по-прежнему считаться подлежащими выплате.

12. Комиссия готова более тесно сотрудничать с Управлением служб внутреннего надзора и Объединенной инспекционной группой. Она проводит специальные заседания с Объединенной инспекционной группой и организует свою работу с учетом ее плана работы. Кроме того, эти два органа обмениваются предварительными вариантами своих докладов Генеральной Ассамблее. Наконец, планируется организовать трехсторонние совещания с участием Комиссии, Объединенной инспекционной группы и Управления служб внутреннего надзора в целях укрепления координации деятельности в области внутреннего надзора.

13. Что касается выделения дополнительных средств Отделу ревизии и консультирования по вопросам управления, то Комиссия считает, что принять решения должна Генеральная Ассамблея – с учетом мнений Секретариата по этому вопросу.

14. Комиссия продолжит анализ систем закупок в Организации Объединенных Наций и ее фондах и программах и вынесет рекомендации по их улучшению. Напомнив, что Генеральная Ассамблея просила Комиссию представить замечания по всем окончательным докладам Управления служб внутреннего надзора, он указывает, что Комиссия намеревается соответствующим образом выполнить эту просьбу. Наконец, Комиссия рассчитывает, что администрация ЮНИСЕФ примет меры к выполнению ее рекомендаций, нацеленных на повышение эффективности и отдачи.

15. Г-н НИВА (Программа развития Организации Объединенных Наций) говорит, что проведенный Комиссией ревизоров анализ и сделанные ею выводы, в частности в рамках проведенных ею горизонтальных проверок, весьма полезны для ПРООН, и уточняет, что в рамках инициатив во имя реформ, предпринятых этой организацией в 1994 году в целях укрепления своего потенциала в области управления, эти рекомендации Комиссии учитываются.

16. Ревизоры вынесли заключение с оговорками, что было обусловлено неполучением сертификатов о ревизии в отношении проектов, осуществляемых национальными учреждениями. ПРООН неоднократно привлекала внимание правительств к этому вопросу и приняла целую серию корректировочных мер. В частности, она утвердила долгосрочный план ревизии в целях обеспечения проверки значительного объема расходов, осуществленных в рамках национального исполнения. Тем не менее, поскольку в связи с существенным расширением практики национального исполнения применявшиеся до настоящего времени процедуры, основанные на получении сертификатов о ревизии, больше не обеспечивают достаточных гарантий, ПРООН также решила пересмотреть, в сотрудничестве с Комиссией, свою стратегию в области проверки расходов, связанных с проектами, исполняемыми национальными учреждениями. Она планирует предложить пересмотренный вариант соответствующих финансовых правил во втором квартале 1997 года.

17. Во исполнение рекомендаций Комиссии Исполнительный совет ПРООН рассмотрит в середине 1997 года директивный документ о национальном исполнении, содержащий новое определение целей и стратегий. Он опубликует пересмотренные директивы и процедуры и внедрит систему контроля и оценки с учетом накопленного опыта. Что касается оценки потенциала исполнения силами правительств, то директивные указания будут пересмотрены в целях выявления пробелов, при необходимости на основе существующих норм, касающихся потенциала. Поддержка, предоставляемая ПРООН в рамках проектов, будет, в частности, нацелена на устранение этих пробелов.

18. Сознавая остроту ситуации, связанной с резервом средств для размещения персонала на местах, ПРООН приняла корректировочные меры, как только ей стало известно о проблемах. В этой связи он выражает Комиссии благодарность за усилия, предпринятые ей в целях оказания содействия ПРООН. ПРООН будет и впредь информировать свой Исполнительный совет о мерах, принимаемых в целях укрепления контроля за управлением резервными средствами. Результаты углубленного анализа соответствующих функций, одной из которых является оценка, при содействии Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, содержания контрактных обязательств, будут изучены консультативным комитетом, специально созданным для этой цели. Меры по исправлению положения, которые будут приняты в этой связи, будут доведены до сведения Исполнительного совета ПРООН и Генеральной Ассамблеи через ККАБВ.

19. Что касается укрепления механизма внутренних ревизий, то ПРООН напоминает, что, несмотря на бюджетные сокращения, имевшие место в течение двухгодичного периода 1996–

1997 годов, она не сократила объем средств, выделяемых Отделу ревизии и анализа вопросов управления, а даже выделила ему дополнительные существенные ресурсы для проведения ревизий с привлечением международных бухгалтерских фирм в целях расширения ревизионной деятельности. В рамках инициатив во имя перемен предусмотрены также меры по укреплению механизмов внутренней ревизии. Большинство рекомендаций Комиссии ревизоров уже осуществляются. Вопрос о людских ресурсах будет рассматриваться в рамках текущей реформы управления и проекта бюджета на следующий двухгодичный период.

20. Г-н АНДО (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) напоминает, что Комиссия представила свое заключение с оговорками, касающимися финансовых ведомостей ЮНФПА. Эти оговорки обусловлены тем, что учреждения-исполнители своевременно не представили требуемые сертификаты о ревизии.

21. ЮНФПА принял целый ряд мер в этой связи. Его Отдел ревизии завершил подготовку углубленного анализа потребностей, связанных с ревизией деятельности по проектам, и выводы и рекомендации, содержащиеся в этом анализе, будут использоваться для пересмотра финансовых правил и процедур и внедрения новой системы, позволяющей, в частности, обеспечить укрепление механизма контроля и проверки выполнения руководящих указаний, даваемых учреждениям-исполнителям. Эта система должна начать действовать в середине 1997 года.

22. ЮНФПА приступил также к тематической оценке процедур исполнения проектов, которая, в частности, позволит оценивать эффективность деятельности различных категорий учреждений-исполнителей, их технический уровень и их потенциал в области управления. Это исследование, которое будет завершено в начале 1997 года, должно привести к выработке критериев, касающихся оценки и укрепления потенциала. Оно должно также стать первым шагом в процессе выполнения требования, сформулированного ККАБВ в пункте 107 его доклада.

23. Наконец, ЮНФПА приступил к процессу пересмотра своих руководящих указаний, касающихся национального исполнения проектов, с учетом выводов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается необходимости обеспечения более системного подхода к удовлетворению потребностей, связанных с национальным исполнением и с помощью, которая должна предоставляться правительствам, с тем чтобы они могли начать действовать самостоятельно. Кроме того, будут должным образом рассмотрены смежные вопросы: укрепление внутреннего надзора, рационализация представления отчетности и включение подробных планов работы в проектную документацию.

24. В этой связи ЮНФПА согласен с рекомендацией Комиссии о том, что потенциал отделений на местах должен оцениваться с учетом возросшей рабочей нагрузки, связанной с национальным исполнением, однако подчеркивает, что различные фонды и программы едва ли смогут добиться дополнительных успехов в этой области, если будут действовать обособленно. Именно по этой причине ЮНФПА предложил провести глобальную оценку национального исполнения и определить стратегические цели в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в области развития. В этой связи он приветствует предложение ККАБВ о том, что исполнительные главы фондов и программ должны, предпочтительнее всего в рамках Административного комитета по координации, выработать согласованную стратегию, нацеленную на устранение недостатков, которые были выявлены Комиссией ревизоров.

25. ЮНФПА заверяет ККАБВ и членов Пятого комитета, что Директор-исполнитель Фонда придает самое приоритетное значение выводам и рекомендациям Комиссии. В целях ускорения публикации документов, содержащих пересмотренные стратегии и процедуры, призванные облегчить осуществление этих рекомендаций, Директор-исполнитель создала рабочую группу, которая должна завершить пересмотр всех этих документов к середине 1997 года.

26. Г-жа ШАМ ПУ (Детский фонд Организации Объединенных Наций) говорит, что ЮНИСЕФ будет и впредь оперативно выполнять рекомендации Комиссии ревизоров, а также своего собственного Отдела внутренней ревизии. Кроме того, ЮНИСЕФ продолжает диалог со своим Исполнительным советом, Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Комиссией ревизоров в отношении программы совершенствования своих методов управления.

27. Что касается сотрудников странового отделения ЮНИСЕФ в Кении, мошенническая деятельность которых была вскрыта в ходе очередной внутренней ревизии в 1994 году, то ЮНИСЕФ самым пристальным образом следит за этим делом и регулярно информирует свой Исполнительный совет о развитии событий. Руководство страновым отделением в Кении завершает выполнение рекомендаций, внесенных по итогам контрольной проверки, проведенной в сентябре 1996 года. В настоящее время внедрены надежные механизмы внутреннего контроля, однако их еще предстоит проверить на практике. Программа этого отделения была пересмотрена, состоялись весьма продуктивные встречи с участием местных властей и представителей заинтересованных доноров. К сожалению, пришлось уволить без предварительного уведомления 33 сотрудника; дело было передано для рассмотрения компетентным кенийским органам, которые продемонстрировали свое стремление к сотрудничеству. Первый судебный процесс начался в октябре 1996 года. При возникновении подобной ситуации в будущем ЮНИСЕФ будет вновь обращаться к властям соответствующей страны с просьбой о возбуждении судебного преследования, и следует надеяться, что другие органы Организации Объединенных Наций будут поступать таким же образом.

28. Общий объем помощи правительствам наличными средствами, который к концу предыдущего двухгодичного периода достиг суммы в 120,1 млн. долл. США, в середине 1996 года составлял лишь 83 млн. долл. США. Представители и региональные директора ЮНИСЕФ были поставлены в известность о том, что Контролер проведет анализ финансовой помощи наличными средствами, возмещение за которую просрочено более чем на девять месяцев, в целях предоставления Директору-исполнителю информации о том, какие отделения на местах следует временно лишить соответствующих полномочий; им было предложено приложить все возможные усилия для обеспечения того, чтобы не было необходимости прибегать к этим санкциям. Усилия в этой области будут продолжены, и ощутимые результаты этих усилий ожидаются к концу текущего двухгодичного периода.

29. Г-н МБАЙДЖОЛ (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит, что Постоянный комитет УВКБ, который собирается четыре раза в год, регулярно рассматривает вопросы ревизии, которые специально включаются в его повестку дня.

30. Что касается расхождений в бюджете, то в своем докладе (A/51/533) Консультативный комитет указал, "что условия, в которых функционирует УВКБ, в значительной степени способствуют возникновению различий между первоначальным и фактическим бюджетами, особенно в связи с бюджетами для специальных программ".

31. Что касается сертификатов о ревизии, то вопрос о ревизии счетов партнеров-исполнителей рассматривался на четвертом совещании Постоянного комитета. Подготовленный УВКБ документ по этому вопросу (см. приложение к документу A/51/533) был препровожден Управлению служб внутреннего надзора, Комиссии ревизоров и Консультативному комитету, которые приветствовали предлагаемые в нем меры. УВКБ продолжает рассмотрение этих мер совместно с Комиссией ревизоров в целях выработки общеприемлемого механизма и предпринимает усилия к выяснению возможностей неправительственных организаций в плане соблюдения предполагаемых критериев.

32. Что касается закупки "Лайсола", то несправедливо и неправильно утверждать, как это вновь сделал Генеральный секретарь в документе A/51/283, что понесенные потери составили примерно

3 млн. долл. США: на самом деле это сумма средств, израсходованных УВКБ. Постоянный комитет рассмотрел и принял следующие объяснения: с просьбой поставить это дезинфицирующее средство в момент, когда санитарная обстановка вызывала крайнюю тревогу, обратились местные власти, и они же затем отказались принять эту поставку под тем предлогом, что этот материал является опасным, никак не обосновав это заявление. Их отказ можно объяснить лишь политическими соображениями. УВКБ незамедлительно уведомило соответствующего донора, а именно Европейскую комиссию, и передало дело в Счетную палату европейских сообществ, которая заключила, что проблема действительно обусловлена политическим контекстом и связана с решениями, на которые не может влиять УВКБ. Закупка "Лайсола" была произведена в исключительных обстоятельствах, и нет никаких оснований заявлять, что эта проблема может возникнуть вновь в связи с недостатками в процедурах, используемых УВКБ при производстве оптовых закупок.

33. Что касается недостатков, выявленных в отношении субподрядов и планирования, контроля за проектами и их оценки, то УВКБ информировало Комиссию ревизоров о том, что в целях обеспечения более четкого контроля за достижением поставленных целей будут разработаны стандартные показатели и контрольные механизмы.

34. Что касается подготовки кадров, то продолжают проводиться мероприятия по обучению сотрудников категории специалистов, набираемых на международной основе, и недавно было опубликовано учебное пособие, предназначенное для партнеров-исполнителей. И наконец, УВКБ согласно с рекомендацией о том, чтобы в будущем Отдел ревизии и консультирования по вопросам управления проводил более частые и более масштабные проверки деятельности УВКБ.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение) (A/51/505 и A/51/523)

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о стандартах учета для системы Организации Объединенных Наций (A/51/523), а также записку Генерального секретаря, содержащую доклад АКК (A/51/505).

36. Предложение принимается.

37. Председатель указывает, что Комитет завершил рассмотрение данного пункта повестки дня, и просит Докладчика представить доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

ПУНКТ 140 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (A/48/622, A/48/912, A/49/654, A/49/906 и Corr.1, A/49/936, A/50/684, A/50/797, A/50/907, A/50/965, A/50/976, A/50/983, A/50/985, A/50/995, A/50/1009, A/50/1012, A/51/389 и A/51/646; A/C.5/50/51 и A/C.5/51/8)

38. Г-н МАХУГУ (Кения) выражает свое беспокойство в связи с финансовыми трудностями, с которыми сопряжено проведение операций по поддержанию мира, и отмечает, что страны, предоставляющие войска, вынуждены сами покрывать стоимость этих операций, поскольку отдельные государства-члены не выполняют своих обязательств. Он полностью поддерживает доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о пересмотре процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество, и, в частности, считает, что термин "Соглашение о взносах", который

подразумевает обязательное одобрение на национальном уровне, тем самым вызывая определенные трудности, следует заменить термином "Меморандум о взаимопонимании".

39. Кения, входящая в число стран, предоставляющих войска, выражает серьезные оговорки в отношении ныне действующего режима страхования войск; так, принцип равного режима для всех государств-членов не соблюдается, а оформление требований о выплате компенсации является сложным и длительным процессом. Из двух вариантов, предложенных Генеральным секретарем в ответ на просьбу, высказанную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/233, второй вариант представляется наилучшим, поскольку он позволяет упростить административный процесс и ускорить выплату компенсации, ибо после поступления сообщения о случившемся, а затем доклада комиссии по расследованию фактов и заключения военных властей вступает в действие предусмотренная процедура.

40. Кения с тревогой отмечает все более широкое использование военных сотрудников, предоставляемых на безвозмездной основе. При этом следует подчеркнуть, что они поступают только из определенных регионов и сосредоточены в стратегически важных отделах Департамента операций по поддержанию мира. Считая, что их влияние на политические дела Департамента нельзя недооценивать, Кения выступает за сокращение их числа, за применение к ним принципа географического распределения и за то, чтобы они несли ответственность за свои действия.

41. Г-н ЧАУДХАРИ (Непал) говорит, что в свете уже принятых резолюций и представленных докладов ему казалось, Генеральная Ассамблея могла бы уже на текущей сессии принять решение по вопросу о пособиях, выплачиваемых в связи со смертью или потерей трудоспособности военнослужащих контингентов. Вопрос этот очень важный и нельзя не сожалеть, что этого не произошло. В своем докладе A/50/1009 Генеральный секретарь указал на возможность заключения жизнеспособного коммерческого договора страхования для покрытия рисков на случай смерти или потери трудоспособности военнослужащих контингентов, отметив в то же время, что готовность страховщиков покрывать риски основана на предполагаемом снижении уровня риска после сворачивания ряда крупных операций. Поскольку предполагаемый уровень риска может увеличиться, следует принять к сведению вывод Консультативного комитета о том, что в долгосрочном плане система самострахования окажется более эффективной с точки зрения затрат.

42. В своей резолюции 49/233 Генеральная Ассамблея постановила, что в основе любой системы компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности должен лежать принцип обеспечения одинакового режима для всех государств-членов. В данном случае речь идет об основополагающем принципе, соблюдение которого Организация Объединенных Наций должна обеспечивать любой ценой. Другие элементы резолюции, а именно упрощение административных процедур и оперативное удовлетворение требований о выплате компенсации, являются чисто процедурными вопросами, а что касается принципа, согласно которому выплата бенефициару компенсации должна производиться в размере не меньшем, чем возмещение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций, то обеспечивать его соблюдение надлежит самим заинтересованным государствам-членам.

43. Консультативный комитет считает, что наилучшим решением в долгосрочной перспективе явилось бы введение единого плана самострахования, предусматривающего стандартные ставки выплаты компенсации, и именно с учетом этого мнения следует сформулировать рекомендацию Генеральному секретарю по данному вопросу.

44. Г-н АЙЕВА (Нигерия) говорит, что рост числа безвозмездно предоставляемых военных сотрудников в Департаменте операций по поддержанию мира (на 30 сентября 1996 года их насчитывалось 115 человек) вызывает у него беспокойство по трем причинам. Во-первых, по роду их работы военным сотрудникам приходится совершать частые поездки и их путевые расходы

и суточные покрываются Организацией Объединенных Наций. Поэтому неверно говорить, что они предоставляются "безвозмездно". Во-вторых, они занимают большое число ключевых постов в Департаменте. Они преобладают в Отделе управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения, в Отделе планирования, в канцелярии Военного советника и в Оперативном центре и фактически наделены полномочиями для принятия решений. В-третьих, их присутствие может расцениваться остальным персоналом Организации Объединенных Наций как угроза.

45. Следовало бы провести углубленное изучение такой практики, которая, по всей видимости, идет вразрез с принципом географического распределения, поскольку только богатые государства могут позволить себе предоставлять такой персонал безвозмездно. Кроме того, следует напомнить, что в пункте 13 своей резолюции 50/221 в Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей доклад по этому вопросу, что до сих пор не было сделано.

46. Нельзя не сожалеть о том, что Генеральная Ассамблея до сих пор не приняла решения по вопросу о пособиях в связи со смертью или потерей трудоспособности военнослужащих контингентов. Нынешний механизм работает неудовлетворительно. Процедура выплаты компенсации является не только чрезвычайно медленной, но и весьма громоздкой с административной точки зрения, поскольку требует получения информации из множества разных источников; более того, не обеспечивается одинаковый режим для всех государств-членов. По сути, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе A/49/906, можно было бы принять национальное законодательство, в котором предусматривалась бы возможность получения большей суммы возмещения расходов от Организации Объединенных Наций по сравнению с суммой, которая выплачивалась бы за такие же увечья, полученные в период службы в национальных войсках. Поэтому в своих резолюциях 49/233 и 50/223 Генеральная Ассамблея не только сделала акцент на упрощении административных процедур и ускорении удовлетворения требований о выплате компенсации, но и вновь подтвердила принцип обеспечения одинакового режима для всех государств-членов. Следует надеяться, что этот вопрос будет решен до окончания нынешней сессии.

47. Нигерия хотела бы выразить свое беспокойство в связи с задержками с выплатой компенсации за предоставленные контингенты и принадлежащее им имущество. Хотя Нигерия полностью выплатила начисленные ей взносы как в регулярный бюджет, так и в бюджет операций по поддержанию мира за 1996 год, она пока не получила полной компенсации за расходы, понесенные ею от имени Организации Объединенных Наций. Поэтому делегация Нигерии хотела бы знать, продолжает ли Генеральный секретарь использовать средства из бюджета операций по поддержанию мира для временного пополнения регулярного бюджета и какова на сегодняшний день сумма "заимствованных" таким образом средств.

48. Г-н ЙЕО (Департамент операций по поддержанию мира) обращает внимание на распространенный среди участников заседания информационный документ по административным и бюджетным аспектам операций по поддержанию мира, в котором содержатся ответы на большинство затронутых ораторами вопросов. Он указывает, что доклад о безвозмездно предоставляемых военных сотрудниках уже подготовлен Секретариатом и будет вскоре распространен. Что касается компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, то Секретариат не исключил возможности использования коммерческого страхования, которое является жизнеспособным вариантом, хотя и заявил о том, что отдает предпочтение плану самострахования. Административные процедуры выплаты компенсации были бы одинаковыми при обеих системах, о чем указывалось в пункте 31 документа A/51/646.

49. Г-жа ДУШНЕР (Канада), ссылаясь на раздел В документа, распространенного среди участников заседания, в котором упоминаются пункты 17b и 18 Соглашения о взносах

(A/50/995), спрашивает, поддерживает ли Секретариат другие рекомендации ККАБВ, касающиеся этого Соглашения (A/51/646). В частности, она хотела бы получить подтверждение того, что согласно положениям статьи 6.4 Соглашения подлежат возмещению расходы контингентов на упаковку своего имущества и на свою подготовку к отправке, проведенную в разумные сроки. Она также отмечает, что фраза "при условии существования мандата на продление операции на один год или на более длительный срок", которая фигурирует теперь в пункте 18 приложения Е к Соглашению (см. A/51/646, пункт 5), отсутствовала в докладе Рабочей группы по этапу III (A/C.5/49/70). В этой связи она хотела бы знать, каково число операций, мандат которых был продлен Советом Безопасности на один год или на более длительный срок.

50. Г-н ЧАУДХАРИ (Непал), касаясь разъяснений, данных г-ном Йео, выражает мнение, что вариант коммерческого страхования в том виде, в котором он предусматривается Секретариатом, в данный момент не является жизнеспособным.

51. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) спрашивает, приняла ли Генеральная Ассамблея или другой совещательный орган решение по вопросу о создании штаба миссии быстрого развертывания, упомянутому в пункте d раздела А документа, распространенного среди участников заседания. Если такое решение не принималось, то его делегация считает преждевременным вести речь о развертывании органа, когда решение о его создании еще не принято.

52. Г-н ДОССАЛ (Департамент операций по поддержанию мира) напоминает, что в 1995 году Генеральная Ассамблея одобрила принцип создания штаба миссии быстрого развертывания и просила Генерального секретаря представить ей подробное предложение по этому вопросу. Доклад Генерального секретаря находится на стадии подготовки. Финансовые сотрудники по особым поручениям являются лишь малым компонентом этого механизма, и их роль в рамках предлагаемого штаба изложена в пункте d раздела А документа, распространенного среди участников заседания. Однако финансовые сотрудники по особым поручениям будут не только оказывать поддержку миссиям на начальном этапе их развертывания, но и помогать в кризисных ситуациях и обеспечивать заполнение пробелов в случае открытия вакантных должностей.

53. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация поддерживает заявление, которое сделал представитель Нигерии, в частности в вопросе, касающемся безвозмездно предоставляемых военных сотрудников. Он интересуется мнением Секретариата по этому вопросу. Его делегацию также волнует вопрос об управлении материальными средствами операций по поддержанию мира, который рассматривался Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/204 С. Он обращает внимание на пункт 30 доклада ККАБВ (A/50/985), в котором подчеркивается важное значение ведения точного инвентарного реестра как средства контроля за использованием имеющегося имущества, и хотел бы знать, какие меры принял Секретариат для создания такого реестра. Он также интересуется, находится ли проект кодирования имущества, упомянутый в пункте 33 того же доклада, по-прежнему на стадии экспериментального применения.

54. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки), возвращаясь к вопросу о поездках безвозмездно предоставляемых военных сотрудников, просит Секретариат указать, совершаются ли такие поездки в любом случае должностными лицами Секретариата. Похоже, у некоторых делегаций сложилось ложное впечатление, будто безвозмездно предоставленные военные сотрудники совершали поездки, которые не являлись абсолютно необходимыми.

55. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) уточняет, что его делегация хотела бы знать, в чем заключается смысл выражения "предоставляемый безвозмездно", если поездки этих военных сотрудников совершаются за счет Организации Объединенных Наций.

56. Г-н СИАЛ (Пакистан) указывает, что в документе, распространенном среди участников заседания, нет ответов на вопросы, заданные его делегацией на двух предыдущих заседаниях. Он рассчитывает получить от Секретариата необходимые ответы на следующем заседании.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)
(A/C.5/49/13, A/C.5/49/60 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1, A/C.5/50/2 и Add.1, A/50/7/Add.8 и A/C.6/51/7)

57. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) напоминает, что предложения в отношении реформы внутренней системы отправления правосудия в Секретариате представлялись Генеральной Ассамблее в нескольких докладах Генерального секретаря и рассматривались Комитетом на двух последних сессиях Ассамблеи. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представил также свои замечания на пятидесятой сессии (A/50/7/Add.8). Шестой комитет довел свои мнения до сведения Председателя Ассамблеи (A/C.6/51/7), который препроводил их Пятому комитету.

58. Касаясь истории вопроса, г-н Коннор напоминает, что эта реформа готовилась в течение нескольких лет и что ее основополагающие принципы, включая принцип обязательного арбитража, были представлены Генеральной Ассамблее в 1994 году. Проект реформы является составной частью усилий Генерального секретаря по формированию стиля руководства, способствующего эффективности и производительности персонала, - усилий, которые получили поддержку Ассамблеи в ее резолюции 49/222 А.

59. Заместитель Генерального секретаря отмечает, что члены Шестого комитета поддержали меры по содействию скорейшему примирению сторон в споре и назначение в коллегии консультантов сотрудника по правовым вопросам. Однако он сожалеет о том, что основная идея, а именно профессионализация апелляционных и дисциплинарных органов, не встретила поддержки среди членов Комитета. Секретариат принял к сведению тот факт, что некоторые делегации предложили отложить рассмотрение реформы, с тем чтобы лучше обдумать этот вопрос и провести дополнительные консультации с персоналом.

60. С учетом замечаний, высказанных Пятым и Шестым комитетами, ККАБВ, Административным трибуналом и представителями персонала, в настоящее время представляется необходимым разработать сбалансированный комплекс мер, направленных на совершенствование и рационализацию системы при сохранении ее паритетного характера.

61. Необходимо также учитывать соображения практического порядка. Стоимость реализации новых предложений компенсируется тем фактом, что значительному числу должностных лиц (91 сотрудник в Нью-Йорке и в два раза больше во всех остальных местах службы) не придется больше уделять много времени выполнению работы, не входящей в круг их обычных профессиональных обязанностей. Необходимо будет также найти пути улучшения функционирования паритетной системы таким образом, чтобы от этого не пострадало выполнение программ, порученных Генеральной Ассамблеей. Необходимо будет полностью пересмотреть вопрос об арбитраже и предложить новые взаимодополняющие и взаимоподкрепляющие меры. С представителями персонала, которые являются неотъемлемым элементом процесса, будут проводиться всесторонние консультации по этим новым предложениям.

62. Тем временем Секретариат будет продолжать проведение умеренных реформ, не связанных с дополнительными расходами. Уже приняты меры по расширению сферы применения примирительной процедуры в рамках Объединенной апелляционной коллегии и введена в действие упрощенная и ускоренная процедура урегулирования претензий на незначительные суммы менее 1500 долл. США.

63. Г-жа УОТЕРЗ (Председатель Союза персонала Секретариата Организации Объединенных Наций) хотела бы вновь подтвердить, что сотрудники Секретариата признают и уважают правомочие Генерального секретаря и готовы сотрудничать в деле осуществления мер, предусмотренных Генеральной Ассамблеей, в целях преодоления финансового кризиса Организации. Выполняя свою работу, сотрудники имеют возможность оценить позитивные и негативные аспекты принимаемых мер по рационализации работы и обеспечить их реалистичный и целенаправленный характер. Некоторые ответственные должностные лица администрации неверно истолковывают усилия сотрудников, называя их посягательством на функции управления, в то время как персоналом в первую очередь движет убежденность в том, что во многих областях можно добиться еще большего повышения эффективности.

64. Отвечая критикам, утверждающим, что профсоюз с трудом приспосабливается к новым реалиям, г-жа Уотерз обращает внимание членов Комитета на меры, принятые в последнее время Союзом персонала. Начался процесс проведения внутренней оценки, активизировалась деятельность Союза, и его статут в настоящее время пересматривается; создан арбитражный комитет; реорганизованы вспомогательные органы, которым поручено заняться изучением таких вопросов, как определение оптимального штатного состава, тенденции динамики размеров вознаграждения на рынке труда и долгосрочные последствия реформ для международной гражданской службы; проводится обучение представителей персонала по вопросам урегулирования споров и современной трудовой практики; и даже создана система распространения документации отдельно от конференционных служб. Все эти инициативы свидетельствуют о том, что профсоюз далеко не устаревшая структура, противящаяся переменам.

65. В ходе процесса перераспределения кадров Союз распространял информацию среди соответствующих сотрудников в целях облегчения работы служб управления людскими ресурсами. Союз выявил сотрудников, которые хотели бы перейти на другую должность, и совместно с администрацией создал службу по оказанию помощи в трудоустройстве вне системы. При всем при этом Союз ставит под сомнение законность административной инструкции № 415 о перераспределении кадров, которая противоречит правилу о персонале 109.1. С согласия администрации этот вопрос передан на рассмотрение Административного трибунала. Несмотря на важность этого дела для всего персонала, его рассмотрение задерживается в связи с отсрочкой, предоставленной Управлению по правовым вопросам для подготовки своего ответа.

66. Кое-кто говорит, что административная инструкция была разработана в консультации с персоналом. Но это далеко не так. Текст инструкции был распространен среди присутствовавших представителей персонала во время трехдневной сессии Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом. Членам же Союза не разрешили привлечь к работе этой сессии своих юридических советников. После углубленного изучения документа представителями персонала и их советниками по правовым вопросам он был в целом отвергнут. В течение нескольких месяцев персонал пытался внести в документ поправки в рамках проводимых консультаций с участием администрации, однако последняя внесла в него лишь незначительные изменения.

67. Союз убежден в том, что при минимальных затратах на обучение каждый сотрудник, включенный в список на перераспределение, может найти свое место. Признавая неизбежность процесса сокращения штатов, Союз отстаивает идею о том, что сокращение штатов должно в первую очередь производиться путем незаполнения освобождающихся должностей при строгом соблюдении Правил и положений о персонале. В этой связи нельзя не сожалеть о том, что Генеральный секретарь пользовался своим дискреционным полномочием для предоставления в некоторых случаях исключений из введенного моратория на набор персонала, однако ничего не сделал в интересах сотрудников, включенных в список на перераспределение.

68. Союз обеспокоен тем, что некоторые элементы вышеупомянутой административной инструкции уже включены в Правила и положения о персонале в виде поправок к правилам 105.2 и 109.4, касающимся соответственно специальных отпусков и выходного пособия. Важно заверить персонал в том, что дальнейшие мероприятия по перераспределению кадров будут проводиться в тесной консультации между администрацией и персоналом на всех уровнях после оценки результатов нынешнего процесса.

69. Союз глубоко обеспокоен тем, что в готовящемся бюджете на 1998–1999 годы предусматривается упразднение 1000 должностей и сохранение доли вакантных должностей на уровне 6,4 процента. Нет сомнения в том, что такое сокращение штатов негативно скажется на выполнении программ во многих областях.

70. Приветствуя процесс децентрализации, Союз вместе с тем тревожит возможность передачи полномочий тем должностным лицам, которые, как известно, нуждаются в повышении уровня своей компетентности. Подготовка кадров обходится Организации очень дорого. Поэтому вполне естественно ожидать от них улучшений в работе, и самим сотрудникам должна быть предоставлена возможность оценки результатов новаторской деятельности их руководителей. В случае отсутствия улучшений в работе должны применяться санкции, вплоть до понижения в должности.

71. Управление людских ресурсов наделено громадными обязанностями и весьма ограниченными полномочиями. Слишком часто сотрудники оказываются во власти департаментов, которые сохраняют контроль за назначениями, расстановкой кадров и повышением в должности, профессиональной подготовкой и использованием консультантов. Необходимо покончить с nepотизмом и наделить Управление людских ресурсов необходимыми средствами, которые позволили бы ему эффективно выполнять свои функции.

72. Организация Объединенных Наций – это не коммерческое предприятие, результаты ее деятельности нельзя оценивать с позиций рентабельности. Как и многие члены Комитета, персонал считает, что новая система служебной аттестации больше подходит для частного сектора, а не для Организации Объединенных Наций. По-прежнему остается без ответа множество вопросов в отношении того, как эта система будет увязываться с продвижением по службе и с подлинной системой развития карьеры, которую еще предстоит создать. Персонал надеется, что этот вопрос будет включен в повестку дня следующей сессии Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом. Вопрос использования постоянных контрактов уже долгое время является предметом оживленных обсуждений. По мнению Союза, постоянные контракты являются необходимыми и должны составлять гораздо большую долю контрактов, если мы хотим гарантировать независимость и беспристрастность международной гражданской службы.

73. Союз работал в тесном сотрудничестве с администрацией над проектом реформы внутренней системы отправления правосудия. Однако ему пришлось отказаться от своей поддержки предложений администрации, поскольку, по его мнению, сотрудники должны иметь право на заслушивание их коллегами по организации. Союз признает необходимость включения в коллегию консультантов сотрудника по правовым вопросам и даже выступал бы за то, чтобы сотрудники, которые того пожелают, могли бы быть представлены независимым адвокатом. Союз поддерживает также предложение о создании группы омбудсмена, с тем чтобы она могла выполнять свою работу в полной независимости.

74. Ссылаясь на свое выступление по случаю празднования Дня персонала, в котором некоторые усмотрели критику в адрес Генерального секретаря, Председатель Союза подчеркивает, что она, напротив, воздала должное Генеральному секретарю за продемонстрированное им четкое и объективное видение международной гражданской службы и просила его принять меры к тому, чтобы положить конец увольнению сотрудников.

75. Позитивные результаты, которыми завершились два недавних заседания представителей администрации и персонала, во многом объясняются тем интересом, который проявляет Пятый комитет к этому вопросу. Союз надеется, что такой подход будет способствовать формированию отношений нового типа между администрацией и персоналом, основанных на подлинном сотрудничестве, уважении взаимных интересов и транспарентности. Таким образом персонал сможет предложить решения и оказать поддержку Генеральному секретарю в достижении целей, поставленных Генеральной Ассамблеей. В этой связи можно было бы воспользоваться в качестве модели различными национальными механизмами проведения консультаций между администрацией и персоналом.

76. Персонал надеется, что Комитет выступает в поддержку функций и укрепления роли Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом как органа, позволяющего добиваться подлинного решения общих целей – поиска путей обеспечения эффективности и сохранения международной гражданской службы, отстаивающей интересы всемирной организации.

77. Г-н ФАТТАХ (Египет) и г-н СИАЛ (Пакистан) благодарят Председателя Союза персонала за ее весьма конструктивное выступление и высказывают мнение о том, что ее замечания должны быть должным образом учтены в ходе последующих обсуждений по этому пункту повестки дня и связанным с ним другим пунктам.

78. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) одобряет выводы Шестого комитета в связи с рассмотрением предложений в отношении реформы внутренней системы отправления правосудия в Секретариате в том виде, как они изложены в документе A/C.6/51/7, и выражает мнение о том, что было бы действительно предпочтительней отложить рассмотрение реформы до тех пор, пока не будут решены некоторые проблемы, возникшие в связи с этими предложениями. Она благодарит Председателя Союза персонала за ее выступление. Она считает важным, чтобы Комитет, учитывая существующую связь между управлением людскими ресурсами и другими вопросами, которыми он занимается, имел возможность непосредственно знакомиться с мнениями персонала, с тем чтобы располагать всеми элементами для успешного проведения неофициальных консультаций. Отмечая, что Союз персонала поддерживает создание групп омбудсменов для рассмотрения жалоб в отношении злоупотреблений или дискриминации на уровне департаментов, она интересуется числом жалоб такого типа. Наконец, она напоминает о своей просьбе представить информацию о прикомандированных сотрудниках, с которой она обратилась к Секретариату, и надеется, что такая информация будет получена до начала неофициальных консультаций.

79. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) также считает, что реформа внутренней системы отправления правосудия является процессом, который в силу своей значимости не должен проводиться поспешно. Еще не решены многие вопросы, в частности вопросы, касающиеся предлагаемого дисциплинарного совета и арбитражных комитетов. Замечания, высказанные Шестым комитетом, являются весьма содержательными и должны быть обязательно учтены. Делегация Алжира приветствует также выступление Председателя Союза персонала; диалог между администрацией и персоналом, который не может не быть полезным для Организации, должен продолжаться.

80. Г-н МАЗЕМО (Зимбабве) приветствует выводы Шестого комитета в отношении предлагаемой реформы внутренней системы отправления правосудия, поскольку, по его мнению, в них затрагиваются многие проблемы. Замена Объединенной апелляционной коллегии арбитражным советом, члены которого будут набираться за пределами системы Организации Объединенных Наций, представляется не совсем справедливой мерой по отношению к персоналу, который скорее всего будет оспаривать вынесенные таким органом решения, если они будут приниматься в одностороннем порядке внешними арбитрами, больше склоняющимися на сторону администрации.

Члены персонала, заседающие в Объединенной апелляционной коллегии, располагают прекрасными возможностями для анализа фактов, представленных на их рассмотрение; для этого не нужно быть юристами. Делегация Зимбабве также приветствует выступление Председателя Союза персонала и высказанные ей замечания, которые будут полезны Пятому комитету в его дальнейших обсуждениях.

81. Г-н ХАНСОН (Канада) сожалеет о том, что реформа внутренней системы отправления правосудия по-прежнему сталкивается с рядом проблем; следует надеяться, что эти проблемы будут решены, поскольку нынешняя система, несомненно, нуждается в изменении. Тем временем необходимо, чтобы все стороны соблюдали должную правовую процедуру. По его мнению, выступление Председателя Союза персонала может благоприятствовать развитию плодотворного диалога между администрацией и персоналом, в чем как никогда нуждается Организация.

ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение) (A/50/945, A/50/1004, A/50/1005, A/51/302, A/51/305, A/51/432, A/51/467, A/51/486 и A/51/530)

82. Г-н ГРЭМС (Соединенные Штаты Америки) с удовлетворением отмечает, что Управление служб внутреннего надзора, недавнее создание которого позволило заполнить явно существовавший пробел, утверждает себя сегодня в качестве необходимого компонента механизма, созданного в целях установления нового стиля управления в Организации Объединенных Наций. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления – первый доклад за полный год – отличается ясностью, лаконичностью и в целом такой формой представления материала, которая делает его в высшей степени удобным для работы инструментом. Другим органам, в частности Объединенной инспекционной группе и Комиссии ревизоров, было бы полезно, возможно, взять за образец этот документ при подготовке своих собственных докладов. Одновременно повысилось качество различных представляемых Управлением докладов о ревизии.

83. Хотя предстоит еще многое сделать, – необходимо будет, в частности, издать пособие Управления, – уже достигнуты весьма позитивные результаты. Рекомендации Управления позволили выявить возможности для экономии средств на сумму 18,7 млн. долл. США. Непродолжительная ревизия, проведенная в Международном уголовном суде для Руанды, например, позволила сэкономить 3,2 млн. долл. США по линии строительных расходов. Имея такие результаты, хочется надеяться, что Управление будет проводить тщательную проверку всех областей деятельности ООН и что принципы внутреннего контроля и надзора будут систематически соблюдаться в работе всех специализированных учреждений.

84. В течение года Секция расследований получила 205 жалоб, по итогам рассмотрения которых были опубликованы многочисленные доклады. В ходе расследований были, в частности, выявлены серьезные нарушения в управлении магазином сувениров в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и в этой связи были сформулированы рекомендации. В другом случае Секция расследований рассмотрела вопрос о том, как организуются семинары Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; выявлены случаи явного расточительства ресурсов по линии путевых расходов. Секция сформулировала рекомендации, которые должны быть оперативно осуществлены. Эти два примера, в частности, наглядно свидетельствуют о важном значении работы, выполняемой Секцией расследований, и о необходимости уделения ей первоочередного внимания в кадровом плане в соответствии с решением заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора.

85. Одним из секторов, где по-прежнему имеет место большое количество злоупотреблений и нарушений правил, является сектор закупок; поэтому Управление совершенно справедливо

намеревается и дальше считать его одной из приоритетных областей своей деятельности. Следует отметить, что Управление само стало объектом инспекции со стороны Комиссии ревизоров и что в стремлении показать пример всей Организации оно добивается совершенствования своей собственной работы на основе сформулированных рекомендаций, как об этом свидетельствует доклад Комиссии.

86. Для того чтобы работа Управления не проводилась впустую, необходимо теперь обеспечить безоговорочное осуществление его рекомендаций всеми руководителями программ; кроме того, государства-члены должны продемонстрировать, что они серьезно относятся к миссии Управления, оказывая ему поддержку в его деятельности и предоставляя ему средства, необходимые для эффективного осуществления такой деятельности. В частности, необходимо предусмотреть достаточно средств для оплаты командировок сотрудников, выезжающих на места для проведения расследований. Со своей стороны, американская делегация неустанно подчеркивает то важное значение, которое она придает обеспечению эффективной и динамичной работы Управления службы внутреннего надзора, которое оно считает одним из основных участников реформы Организации.

87. Г-н ЙЕСДАЛЬ (Норвегия) с удовлетворением отмечает деловой и весьма конструктивный характер доклада о деятельности Управления. По мере прочтения этого документа становится ясно, что необходимость реформы методов управления Организацией является идеей, которая постепенно получает признание. Был достигнут прогресс в согласовании программ работы Управления и Комиссии ревизоров. Аналогичные меры обсуждаются в настоящее время с Объединенной инспекционной группой. Норвежская делегация принимает к сведению недавнее сообщение Председателя Комиссии ревизоров о том, что предусматривается проведение трехсторонних совещаний с участием Комиссии, Объединенной инспекционной группы и Управления. Тем не менее, как и ирландская делегация, она испытывает некоторое разочарование теми замечаниями, которые сформулировала Объединенная инспекционная группа в отношении деятельности Управления (A/51/530).

88. Норвежская делегация считает, что надзор должен по-прежнему осуществляться в первоочередном порядке в тех четырех областях, которые рассмотрены в главе II доклада. Введение процедуры систематического контроля за осуществлением предыдущих рекомендаций Управления будет лишь способствовать укреплению авторитета этого органа и повышению доверия к нему. Для того чтобы он мог действовать еще с большей эффективностью, необходимо его обеспечить постоянными и временными должностями в его штатном расписании и предоставить ему достаточные ресурсы, особенно для организации командировок его сотрудников, занимающихся расследованиями. Эти расходы Управления более чем компенсируются той экономией средств, которой позволяет добиться его вмешательство.

89. Норвежская делегация считает, что в рамках среднесрочного плана совершенно нежелательно объединять административные службы (программа 24) со службами внутреннего надзора (программа 25), поскольку такая мера не может не подорвать независимую и беспристрастную позицию Управления.

90. Вызывает удовлетворение тот факт, что Управлению постепенно удается преодолеть колебания руководителей программ, которые начинают с большей готовностью принимать надзор и критику "изнутри". Тем не менее норвежская делегация, как и японская и канадская делегации, считает, что Управление могло бы играть еще более активную роль, способствуя – с помощью рекомендаций в отношении эффективных методов управления – предотвращению возникновения проблем.

91. Приходится констатировать, что оценка по-прежнему занимает лишь незначительное место в деятельности Управления. Тем большее удовлетворение вызывает у норвежской делегации издание

различных докладов об оценке, таких, как доклад об этапе прекращения операций по поддержанию мира (E/АС.51/1996/3), доклад о трехгодичном обзоре осуществления рекомендаций в отношении оценки деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/АС.51/1996/4) или более общий доклад, в котором Управление рассматривает пути укрепления роли результатов оценок при разработке и осуществлении программ (A/51/88); что касается этого последнего документа, то делегация Норвегии с интересом ожидает результата работы Управления над руководящими принципами внутреннего надзора в рамках каждого административного подразделения на уровне департаментов, как это ему поручил сделать Комитет по программе и координации.

92. Что касается надзора за операциями по поддержанию мира, то норвежская делегация с удовлетворением отмечает создание в составе Департамента операций по поддержанию мира Группы по обобщению опыта миссии – инициатива, которую она твердо поддерживала, поскольку ее осуществление позволит при организации новых миссий полностью учитывать накопленный ранее опыт.

93. Что касается гуманитарной деятельности, то у Управления есть все основания сосредоточить свою надзорную работу на Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и Центре по правам человека. Что касается последнего, то создаваемая новая структура позволит более рационально разграничить сферы ответственности, хотя необходимо будет предусмотреть в рамках такой структуры создание системы надзора за программами. В случае УВКБ Управление, как и Комиссия ревизоров, выявило сохраняющиеся пробелы в области финансового контроля за партнерами по исполнению и в способности УВКБ контролировать их деятельность. Именно на этом аспекте необходимо будет сосредоточить усилия в следующем году. Ревизия Управлением БАПОР вскрыла серьезные недочеты в области руководства штаб-квартирой Агентства, поэтому норвежская делегация с удовлетворением отмечает, что новый Генеральный комиссар Агентства уже принял меры по выполнению наиболее неотложных рекомендаций Управления.

94. Г-н РАНТАО (Ботсвана) поддерживает замечания, высказанные от имени Группы 77 и Китая. Он настоятельно призывает все государства-члены оказывать полную поддержку Управлению служб внутреннего надзора и обеспечивать, чтобы ничто не сдерживало и не затрудняло его деятельность. Исключительно важно установить в Организации Объединенных Наций новый стиль управления. Хотя курсы обучения по вопросам управления, организованные для руководящих работников, представляют собой, безусловно, шаг в этом направлении, возникает вопрос, достаточно ли будет проведения таких курсов для коренного преобразования методов управления.

95. Нарушения правил и недостатки, освещенные в докладе Управления, безусловно, бросают тень на репутацию Организации, но репутацию нельзя создать без транспарентности. В этой ситуации иногда приходится замечать, что в документах, предназначенных Генеральной Ассамблее, преднамеренно опускается та или иная информация о деятельности определенных органов или операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Ботсванская делегация хотела бы знать, идет ли в данном случае речь об обычной практике и, если это так, каким образом можно решить эту проблему.

96. Г-н АЛЬ-ЯХЬЯ (Кувейт) заявляет о своей поддержке усилий, предпринимаемых Управлением служб внутреннего надзора в целях реформы структуры руководства, и приветствует тот факт, что Управление тесно сотрудничает с другими надзорными органами, например, Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой. Он присоединяется к заявлениям делегатов других стран, которые настаивали на необходимости выполнения рекомендаций Управления и определения ответственных сторон в случаях нарушения правил.

97. Кувейтская делегация выражает согласие с тем, что четырьмя приоритетными областями надзора являются операции по поддержанию мира, гуманитарная деятельность, закупки и проблемы, возникающие при создании новых органов. Она приветствует меры, принятые Отделом ревизии и консультирования по вопросам управления, которые позволили Организации фактически сэкономить и вернуть 9 млн. долл. США, к которым можно было бы добавить еще 12 млн. долл. США.

98. Что касается операций по поддержанию мира, то из проведенной в августе 1993 года ревизии следует, что персоналу Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) без всяких оснований выплачивались суточные в течение годовых отпусков за отгулы и за официальные праздники. После того как проведенная в июле 1995 года ревизия показала, что ИКМООНН не приняла никаких мер для возвращения переплаченных средств, Управление потребовало, чтобы Отдел административного и материально-технического обслуживания миссий обеспечил возмещение лицами, ответственными за управление Миссией, излишне выплаченных сумм, которые оцениваются примерно в 844 000 долл. США. Кувейтская делегация спрашивает, почему ИКМООНН не приняла в этой связи никаких мер. Она хотела бы знать, какая сумма была фактически взыскана и сколько времени потребуется для возвращения всей переплаченной суммы.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

99. Г-н ФАТТАХ (Египет) обращает внимание на тенденцию, в соответствии с которой другие комитеты, когда они рассматривают проекты резолюций, включают в них пункты, касающиеся бюджетных аспектов, которые относятся исключительно к компетенции Пятого комитета. Такая процедура полностью противоречит статье 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, а также резолюции 41/213 Ассамблеи, в которой определяется процесс составления бюджета. Это стремление других органов к рассмотрению административных и бюджетных вопросов, по поводу которого Ассамблея уже выразила свою обеспокоенность в резолюции 45/248 (раздел В) и которое вновь проявилось накануне одного из заседаний Четвертого комитета, создает лишь путаницу и снижает значимость результатов неофициальных консультаций, еще больше затрудняя достижение консенсуса.

100. Г-н ЧЖАН (Китай) и г-н МОКТЕФИ (Алжир) полностью поддерживают замечания египетской делегации и просят Председателя сообщить Председателю Четвертого комитета о беспокойстве членов Пятого комитета.

101. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) и г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) присоединяются к замечаниям, которые высказали выступавшие до них делегации, считая вместе с тем, что Председателю следует призвать к соблюдению установленного порядка не только Четвертый комитет, но и все главные комитеты.

102. Г-н ИРАГОРРИ (Колумбия) подчеркивает, что именно добавление фразы "в рамках имеющихся ресурсов" создает проблемы при рассмотрении проектов резолюций или решений. Поэтому следует убрать эту часть фразы, с тем чтобы облегчить поиск консенсуса.

103. Г-н ХО (Сингапур) высказывает пожелание, чтобы Секретариат уточнил, что должно пониматься под фразой "в рамках имеющихся ресурсов".

104. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что Председателю достаточно довести до сведения председателей других комитетов беспокойство членов Пятого комитета и напомнить им о соответствующих положениях, а именно о статье 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, а

также о резолюциях 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи, в которых излагаются все необходимые руководящие принципы.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он свяжется в связи с этим вопросом с председателями других главных комитетов.

106. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.